

“战马”腾跃活生生 演员操控汗滋滋

英国舞台剧《战马》中文版亚洲巡演倒计时

英国国宝级舞台剧《战马》的中文版亚洲首演,将从中国国家话剧院启程。昨天,轮番“扮演”该剧主角——战马乔伊的15位中国演员亮相,并首次公开再现了“战马”出征的灵动和神韵,同时宣告该剧开票暨演出倒计时一周年仪式启动。

佳作演不衰

2007年在英国奥利弗剧院首演的史诗级话剧《战马》,7年来已成为全球观众去英国必看的剧目之一。迄今为止,该剧全球演出超过3000场,观众总数已达到500万人次。中文版话剧《战马》,是继英语、德语、荷兰语之后的第4种语言版本,中国也因此成为亚洲第一个,全球第6个有能力制作、并长期演出《战马》的国家。

面对“为何不直接邀请英国原班人马来华演出”提问,国话院长周予援回答:“英语原版话剧受众面相对小,限于成本,不可能让更多的中国观众欣赏到人偶结合的马的魅力。虽然制作中文版是个庞大的工程,但是‘国家队’就是要‘出征’!”

国话对外中心主任李冬透露,2007年,国话副院长王小鹰作为国内第一批看过英国原版《战马》的艺术家,向国内同仁力荐引进该剧。但考虑到成本巨大,受益面又不大,因此想制作中文版进行亚洲巡演。最终,在马年签下了合同。“我们尝试着做了别人想做不敢做、不能做的事。”据业内保守估

计,该剧一地演出的成本应该不低于3000万元。

“战马”有灵魂

该剧主角——战马乔伊,是一匹和真的高头大马身材相当的“木偶”。最早“发明”这一制偶技术的是南非的“掌上乾坤”艺术团。他们来源于非洲的独一无二的工艺以及“人偶一体”的木偶操作方式,被英国导演看中,导演特地找来《战马》这一剧本,经过整整5年的实践,才将这一操偶技术发展到了“人马一体”。圈内人都说,话剧比电影好看——因为电影找来的是真马,而话剧中是“没有生命,但是有灵魂的马”!

英国BBC采访中,中文版《战马》排练时,英国导演惊讶地发现,英国演员需要6个月才能完成的进度,中国演员仅3周就完成了!他们盛赞中国演员“超级勤奋,具有集体主义精神,同时每个人也都希望自己成功。”

据介绍,一匹马,需要3人操控。一位看似“领”着马,其实操控着马头,一位“窝”在马的“前半段”腹中,控制马的呼吸和前腿,一位“窝”在马

的“后半段”腹中,控制马后腿。当三位中国演员与马一起出现时,大家明明可以看到他们,而感受到的却是一匹活生生的马,它会打呼噜、会嘶鸣、会腾跃、会优雅地小跑。道具师称,“架”在演员身上的马总重量约160斤。15位演员几乎都练成了欧洲人的体型——因为“马”是和欧洲版同尺寸的。他们可以操控马表演1分半钟,但剧中有一段5分钟的“马战”,还需要演员提高体能。

票价很亲民

与国话联合制作该剧的SMG演艺中心透露,自明年9月4日在北京国话演出50场之后,从明年11月起,该剧将在上海文化广场演出69场,并作为明年中国上海国际艺术节的闭幕演出亮相。随后,还将巡回中国内地、香港、澳门、台湾以及新加坡等地。

与该剧昂贵的成本相比,北京的票价可谓“亲民”,除了部分100元学生票之外,仅分两档——280元和200元。上海文化广场的平均票价也控制在280元左右。

中国国际演出剧院联盟驻会主席李健表示,资金缺口将通过“多元



“战马乔伊”需3位演员操控
图 CFP

化的市场资源、整合化的营销手段”去弥补,尝试挖掘其品牌内涵及其相关市场价值,推进其形成一个完

整的演出产业链。
本报记者 朱光
(本报北京今日电)

相关链接

集艺术性、技术性和观赏性为一体的英国舞台剧《战马》,打破了只有音乐剧才能演出多年的魔咒。据说,热爱骑马的英女王伊丽莎白二世,正式观看该剧后仍不满足,又“微服私看”了三次。

好莱坞大导演斯皮尔伯格看后也感动不已,随后购买了电影版权,并邀请话剧版里的“卷福”本尼迪克特·康伯巴奇出演同名电影。影片曾获第84届奥斯卡金像奖6项提名。

上海音乐厅明天将 发售5063张公益票

本报讯(记者 王剑虹)上海音乐厅将于明天集中发售2014-15音乐季公益票,本次公益票发售涉及2014-15音乐季9场音乐会,共计5063张。据介绍,这是上海音乐厅史上最大规模的一次公益票发售活动。

据介绍,此次发售的公益票包括王者归来——世界乐坛一代宗师阿卡多“琴声如歌”音乐会;亚平宁

半岛的笛声——安德烈·格里米内利长笛独奏音乐会;帕萨雷拉班多钮二重奏音乐会;完全贝多芬——秦立巍大提琴独奏音乐会;慕尼黑室内乐团音乐会等多场重量级演出。此外,14/15开幕音乐会——莱因哈德·拉茨科大提琴独奏音乐会和琴动格里格——皮埃尔·阿莫雅小提琴音乐会则将作为公益场以全场80元的票价对外发售。

卡特新作关注女性权益

本报讯(记者 乐梦融)2014中美青年高峰论坛近日在上海开幕。美国前总统吉米·卡特作为演讲嘉宾在论坛开幕式上发表演讲。卡特访华之时,生活·读书·新知三联书店推出了卡特的新作《她们的世界:来自卡特总统的疾呼》。这一次,卡特关注的是全球女性权益问题。

本书翔实记录了一些国家和地区的女性权益状况。根据自身经历和世界各地女性问题现状,卡特先生在书中向读者揭露了一

个真相:超过世界一半人口的女性并不能享受到与男性平等的权利。他有理有据、大声疾呼:这种不平等将对世界经济繁荣带来灾难性影响,并给全人类带来巨大痛苦。

本书所有内容均关乎女性遭受的不公平待遇,包括偏见、歧视、战争、暴力、曲解宗教经文、身心虐待、贫穷和疾病。卡特认为导致女性受虐的两大原因是误读宗教经典和依赖武力。他认为,男权意识是一种导致暴力的压迫方式。

本报讯 有人认为网络评论只有几小时生命力,其实大不然。网络评论不是“小儿科”,网络评论也能成气候。上海戏剧学院张生泉教授的新作《网文如是说新闻》近日由上海交大出版社出版。

该书精选200多篇网评,分为政治、经济、文化、教育、艺术、体育等8个方面,是作者2005年以来用笔对信息化时代社会发展、转型的一种描述,也是作者8年如一日用情对国内民生热点、国际风云变幻的一种触摸。(鲁璐)

《网文如是说新闻》出版

《秋的思念-中外名曲合唱音乐会》

指挥: 田晓宝
合唱: 上海歌剧院合唱团
钢琴伴奏: 李迪迪 杨松

9月19日 20:00 上海交响乐团音乐厅·主厅
票价: 380 260 200 120 80

《永远的贝多芬》

指挥: 张国勇
曲目: 贝多芬《A大调第七交响曲》
贝多芬《F大调第六交响曲“田园”》

10月17日 19:30 上海交响乐团音乐厅·主厅
票价: 380 200 160 120 80 50

电话: 62491465 62491666 18017867196

万能的加多宝V罐玩转中秋

上周五晚,中国好声音导师考核第二场继续high唱,全场看点无数,收视率也以4.16的收视,继续称霸周五黄金档。

加多宝V罐携手好声音,好玩能量升级,“中秋团圆,看好声音,喝加多宝”,从免费团圆宴到月亮险,万能的加多宝V罐送出福利让消费者拿到手发烫,真正过了一个“万万没想到”的完美中秋。

■万能的加多宝V罐中秋夜送出免费团圆宴

针对中秋团圆饭定餐难这一问题,加多宝特别发起万能的V罐团圆饭免费活动,活动期间包括北、上、广等在内的全国指定10个城市的消费者,只要参与加多宝凉茶官方微博和微信互动,就有机会享受手持V罐到指定餐厅直接享用团圆饭的福利,不用等位、

不用预约,免单上限888元。如今不仅看好声音,要喝加多宝,中秋团圆订餐更要加多宝。

■首推“万能的加多宝V罐月亮险”

许网友满月承诺
赏月是每个中秋经久不衰的话题,但并不是每一个城市都能观赏到满月景色。加多宝此次别出心裁,在中秋当夜推出#万能的加多宝V罐月亮险#,许诺最终在中秋夜因为天气等原因未看到满月的网友,可以向加多宝申请专属的“中秋月亮险”,将有机会获得加多宝送出的专属福利补偿。

从此前的手持V罐兑换电影票、定制V罐送粉丝福利,到近期的中秋团圆宴、月亮险等等,加多宝V罐事无巨细把消费者的生活细节都承包了的同时,也把快乐一网打尽。万能的V罐的更多功能,等你来发掘。 王菲